

Degree	Type	Year
4313767 Spanish Language, Hispanic Literature and Spanish as a Foreign Language	OT	0

Contact

Name: Alba Saura Clares

Email: alba.saura@uab.cat

Teachers

Maria Assumpcio Rost Bagudanch

Teaching groups languages

You can view this information at the [end](#) of this document.

Prerequisites

Knowledge of basic grammatical and Spanish language concepts, as well as Spanish-American literary issues. It is assumed that the students have a near-native level in Spanish.

Objectives and Contextualisation

LINGUISTIC SECTION OBJECTIVES:

The core aim is that the students become aware of the linguistic situation in Latin America and what this implies in terms of Spanish linguistic variation, as well as in terms of its relationship with the native languages. More specifically, there are three important purposes to achieve:

- to know the most relevant features of American Spanish in all aspects of the language;
- to develop skills which allow to recognize, analyze and interpret oral and written texts of different geographical varieties of Spanish; and
- to apply the methodology employed in the course to the analysis and comparison of different aspects of American Spanish linguistic variation.

LITERATURE SECTION OBJECTIVES:

It seeks to introduce students to Latin American literature, history and culture from the 20th century to the present day through dramatic literature and theater in different times and countries. It will reflect, in turn, on the different historical periods, the most outstanding theoretical-epistemological

transformation processes, as well as the theatrical movements that accompany them, their most relevant themes and genres.

For this, a series of coves are proposed in different times and authorships, which in turn allow us to visualize outstanding themes in the Spanish-American scene.

Goals:

- Bring students closer to the specific methodology of Spanish-American literature and theater and its theoretical-epistemological study frameworks.
- Introduce students to the main historical periods of Latin American literature and theater.
- Introduce students to the recognition of the most outstanding authors, themes, genres and motifs of Latin American literature and theater.

Competences

- Comentar un text des del punt de vista filològic, lingüístic i literari.
- Descriure l'estructura de la llengua espanyola.
- Dissenyar i dur a terme un treball de recerca sobre qualsevol tema relacionat amb l'àmbit d'estudis del màster
- Identificar les varietats diatòpiques, diastràtiques i diafàsiques de l'espanyol.
- Que els estudiants siguin capaços d'integrar coneixements i enfrontar-se a la complexitat de formular judicis a partir d'una informació que, tot i ser incompleta o limitada, inclogui reflexions sobre les responsabilitats socials i ètiques vinculades a l'aplicació dels seus coneixements i judicis.
- Que els estudiants sàpiguin aplicar els coneixements adquirits i la seva capacitat de resolució de problemes en entorns nous o poc coneguts dins de contextos més amplis (o multidisciplinaris) relacionats amb la seva àrea d'estudi.
- Que els estudiants sàpiguin comunicar les seves conclusions, així com els coneixements i les raons últimes que les fonamenten, a públics especialitzats i no especialitzats d'una manera clara i sense ambigüitats.
- Que els estudiants tinguin les habilitats d'aprenentatge que els permetin continuar estudiant, en gran manera, amb treball autònom a autodirigit.
- Realitzar una exposició oral sobre qualsevol tema relacionat amb l'àmbit d'estudis del màster.
- Relacionar els autors i els textos literaris escrits en espanyol amb les recerques recents sobre les tradicions europees des de l'Edat Mitjana fins a l'actualitat.
- Relacionar els autors i els textos literaris produïts en l'àmbit de l'Amèrica Llatina amb el context de les seves circumstàncies culturals, socials i històriques.
- Tenir coneixements que aportin la base o l'oportunitat de ser originals en el desenvolupament o l'aplicació d'idees, sovint en un context de recerca.
- Tenir un domini d'especialista de les principals orientacions en l'estudi de la transmissió textual i de les diferents fases de l'edició d'un text.
- Utilitzar els recursos bibliogràfics i tecnològics propis de la recerca lingüística i literària.

Learning Outcomes

1. Adaptar el contingut d'una exposició, oral i escrita, a les característiques de l'auditori.
2. Anotar adequadament un text literari per a què el comprenguin lectors amb diferents graus de formació.
3. Aplicar la metodologia de treball apresada a l'anàlisi d'un tema lingüístic i d'un tema literari relacionats amb l'àmbit d'estudi del mòdul.
4. Aplicar les tècniques i mètodes propis del comentari lingüístic de textos.
5. Aplicar les tècniques i mètodes propis del comentari literari de textos
6. Argumentar la pertinència dels propis judicis sobre un tema determinat de l'àmbit del màster.
7. Argumentar per escrit i oralment unes conclusions.
8. Defensar la pertinència dels propis judicis en relació amb el tema objecte d'estudi.
9. Elaborar el guió d'una exposició oral sobre qualsevol tema relacionat amb l'àmbit d'estudis del màster.

10. Elaborar un esquema explicatiu sobre un problema lingüístic o literari de l'àmbit del màster i reformular-lo en funció de la introducció de noves idees.
11. Elaborar un estat de la qüestió d'un tema lingüístic i d'un tema literari de l'àmbit d'estudi del mòdul.
12. Emmarcar tipològicament els principals fenòmens característics de la llengua espanyola i relacionar-los amb fenòmenos similars d'altres llengües.
13. Formular un pla d'acció per ampliar la informació sobre el tema seleccionat.
14. Identificar els trets lingüístics que configuren les varietats de l'espanyol a l'Amèrica Llatina.
15. Identificar la presència de fenòmens socials i històrics a la producció literària de l'Amèrica Llatina.
16. Identificar les diferents variants discursives que es produeixen en l'àmbit hispanoparlant.
17. Identificar trets estilístics i tècniques literàries comunes en diferents tradicions literàries i culturals de l'Amèrica Llatina.
18. Identificar trets estilístics i tècniques literàries comunes en diferents tradicions literàries i culturals.
19. Interpretar críticament la bibliografia reunida sobre els àmbits d'estudi del mòdul.
20. Predir les conseqüències teòriques que implicaria la introducció de noves idees en un esquema ja establert.
21. Proposar una forma d'integrar les idees procedents d'altres disciplines al tractament d'un fenomen lingüístic o literari determinat.
22. Redactar un treball conforme a les normes de presentació acadèmiques.
23. Seleccionar un tema relacionat amb l'àmbit d'estudis del màster i explicar sumàriament què es coneix en relació amb ell.

Content

CONTENTS:

LINGUISTIC SECTION

1. Introduction
 - 1.1 Linguistic variation
 - 1.1.1 Variation, standard and norm
 - 1.1.2 Basic concepts: heritage languages, bilingualism and ELE
 - 1.2 The linguistic domain of American Spanish
 - 1.2.1 Common features of American Spanish
 - 1.2.2 The varieties of American Spanish
2. Spanish in the USA and Mexico
 - 2.1 Phonetics
 - 2.2 Morfosyntax
 - 2.3 Lexical aspects
3. Spanish in Central America
 - 3.1 Phonetics
 - 3.2 Morfosyntax
 - 3.3 Lexical aspects
4. Caribbean Spanish
 - 4.1 Phonetics
 - 4.2 Morfosyntax
 - 4.3 Lexical aspects
5. Andean Spanish
 - 5.1 Phonetics
 - 5.2 Morfosyntax
 - 5.3 Lexical aspects
6. Spanish in the Southern Cone region
 - 6.1 Phonetics

6.2 Morfosyntax
6.3 Lexical aspects

LITERATURE SECTION CONTENTS

- 1.- Philology and Theatre Studies.
- 2.- The Spanish-American theater of the origins in the shaping of a national scene.
- 3.- Chilean dramaturgy and the problem of women writers: Isidora Aguirre and María Asunción Requena.
- 4.- Virgili Piñera and Cuban theatre. The Absurd Theatre with a "choteo".
- 5.- The paths of realism and theatre by Roberto Cossa and Ricardo Halac.
- 6.- Griselda Gambaro and Aída Bortnik: write with violence.
- 7.-The theatre of memory and the dramaturgies of the real: Lola Arias and Marianella Morena.

Activities and Methodology

Title	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Type: Directed			
Directed (master classes, seminars)	50	2	2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22
Personal (personal time spent studying and readings)	75	3	
Supervised (personal tutoring scheduled with teachers)	25	1	

The modality of the classes will be on-site. The active participation of students will be encouraged through practical exercises, comments and discussion of mandatory readings.
The compulsory texts of the subject will be uploaded to the virtual campus more than 15 days in advance so that the students can arrive with them read to the classes.

Annotation: Within the schedule set by the centre or degree programme, 15 minutes of one class will be reserved for students to evaluate their lecturers and their courses or modules through questionnaires.

Assessment

Continuous Assessment Activities

Title	Weighting	Hours	ECTS	Learning Outcomes
Language section evaluation	45%	0	0	2, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22
Literature section evaluation	45%	0	0	2, 4, 5, 6, 8, 11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 22
Participation and involvement in the subject	10%	0	0	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23

EVALUATION SECTION LANGUAGE (45%):

An individual or in pairs work on the topics covered in the classes, as detailed at the beginning of the subject (25%).

A written test carried out through Moodle on the contents of this part of the subject, as explained on the first day of class (20%).

EVALUATION SECTION LITERATURE (45%):

Written essay on a topic of Spanish-American theater from the 20th to the 21st century, as detailed on the first day of class. It will take place on the last day of class. Percentage: 20%.

Brief monograph on a theme of Spanish-American theater from the 20th to the 21st century, as detailed on the first day of class. Percentage: 25%.

In addition, students will be offered the possibility of making reviews on theatrical performances. In the event that it adheres to this modality, the percentage of the work will be 20% and the reviews 5%.

Participation and implication in the subject (5% language and 5% literature): The realization of non-evaluable activities that will be proposed throughout the quarter and the participation in class will be taken into account.

SINGLE ASSESSMENT: Both in the language and literature part, it will consist of the delivery of a work and the realization of a written test. Each part will be valued at 50% of the final grade

GENERAL ASPECTS

To pass the subject, the two evaluations of the subject (language section and literature section) must be delivered within the established deadlines. Those who participate in only one activity will be considered "not evaluated".

To pass, the student must obtain a final grade equal to or greater than 5.

The works must be original. Total or partial copying of materials already published on any medium is not allowed. In case of presenting non-original material without indicating its origin, the qualification of the activity or work will be automatically failed (0) and the evaluation will not be recoverable.

Missing spelling is penalised: 0.25 each.

On the first day of class, students will be given a document detailing the format of presentation of the works.

Bibliography

BASIC BIBLIOGRAPHY in LANGUAGE SECTION:

Aleza Izquierdo, Milagros, & José M^a Enguita Utrilla (coords.). 2010. *La lengua española en América: normas y usos actuales*. Universitat de València. [<http://www.uv.es/aleza/esp.am.pdf>]

Alonso, Amado. 2016. *Estudios lingüísticos: temas hispanoamericanos*. Daniel M. Sáez Rivera (ed.).

Athenaica Ediciones Universitarias.

Alvar, Manuel (dir.). 1996. *Manual de dialectología hispánica: El español de América*. Ariel.

Bosque, Ignacio & Violeta Demonte. 1999. *Gramática descriptiva de la lengua española*. Espasa Calpe.

Buesa Oliver, Tomás & José M^a Enguita Utrilla. 1992. *Léxico del español de América: su elemento patrimonial e indígena*. MAPFRE.

Enguita Utrilla, José M^a. 2004. *Para la historia de los americanismos léxicos*. Peter Lang.

Escobar, Ana M. 2010. Variación lingüística en español. En José Ignacio Hualde, Antxon Olarrea, José M. Escobar & Catherine E. Travis (eds), *Introducción a la lingüística hispánica*, 391-444. Cambridge University Press.

Frago, Juan Antonio. 2003. *El español de América*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

Granda, Germán de. 1994. *Español de América, español de África y hablas criollas hispánicas: cambios, contactos y contextos*. Gredos.

Hualde, José Ignacio, Antxon Olarrea, & Erin O'Rourke (eds.). 2012. *Handbook of Hispanic Linguistics*. Wiley-Blackwell. [caps. 1, 2, 4, entre altres que s'aniran indicant]

Kany, Charles. 1962. *Semántica Hispanoamericana*. Madrid.

Lipski, John. 1996. *El español de América*. Cátedra.

Moreno Cabrera, Juan Carlos. 2000. *La dignidad e igualdad de las lenguas*. Alianza.

Moreno de Alba, José G. 2001. *El español en América*. Fondo de Cultura Económica.

Moreno Fernández, Francisco. 2009. *La lengua española en su geografía*. Arco/Libros.

Moreno Fernández, Francisco. 2020. *Variedades de la lengua española*. Routledge.

Moreno Fernández, Francisco & Rocío Caravedo (eds.). 2023. *Dialectología hispánica. The Routledge Handbook of Spanish Dialectology*. Routledge.

Palacios, Azucena (coord.). 2008. *El español de América. Contactos lingüísticos en Hispanoamérica*. Ariel.

Quesada Pacheco, Miguel Ángel. 2010. *El español hablado en América Central*. Iberoamericana.

Ramírez Luengo, José Luis. 2019. *Breve historia del español de América*. Arco Libros. 4^a edición.

RAE-ASALE. 2009, 2011. *Nueva gramática de la lengua española*. Espasa Libros. 3 vols. i 1 DVD.

Vaquero de Ramírez, María. 2003. *El español de América I. Pronunciación*. Arco Libros. 3^a edición.

Vaquero de Ramírez, María. 2011. *El español de América II. Morfosintaxis y Léxico*. Arco Libros. 4^a edición.

Online resources:

Asociación de Academias de la Lengua Española: <http://www.asale.org/>

Centro Virtual Cervantes: <https://cvc.cervantes.es/>.

Complementary papers, books and tools will be provided in Campus Virtual.

BASIC BIBLIOGRAPHY LITERATURE SECTION

AA.VV. 2007. *Teatro Abierto 1981*. Editorial Galerna.

Arias, Lola. 2017. *Campo minado*. Lift - Royal Court Theatre.

Chesney-Lawrence, Luis. 2008. *Relectura del teatro venezolano (1900-1950): los orígenes de la dramaturgia moderna*. Fondo Editorial Humanidades.

Dubatti, Jorge. 2007. *Filosofía del teatro I*. Editorial Atuel.

Dubatti, Jorge. 2014. *Filosofía del teatro II*. Editorial Atuel.

Dubatti, Jorge. 2017. *Filosofía del teatro III*. Editorial Atuel.

Farías, Maritza; Artés, Patricia y Saavedra, Lorena. 2021. *Evidencias. Las otras dramaturgias*. Editorial Oxímoron.

Gambaro, Griselda. 2012. *Decir sí. La malasangre*. Ed. Rita Gnutzmann. Editorial Cátedra.

Gorostiza, Carlos. 2014. *El puente*. Ed. Javier Huerta Calvo. Editorial Cátedra.

Guerrero, Isabel & Saura-Clares, Alba. 2024. *La escena y lo real en el siglo XXI*. Madrid: Editorial Visor.

Martínez Valderas; Saura-Clares, Alba & Luque I. Diana. 2023. Teatro y Artes Escénicas en el ámbito hispánico Siglo XXI. Escenas en diálogo. Madrid: Cátedra.

Muguercia, , Magaly. 2010. *Teatro latinoamericano del siglo XX. Primera modernidad (1900-1950)*. Santiago de Chile, RIL Editores.

Pérez, Mariana Eva. 2014. *Instrucciones para un coleccionista de mariposas*. En *Kamchatka. Revista de análisis cultural*, pp. 3-10-

Piñera, Virgilio. 2014. *Teatro selecto*. Ed. Vicente Cervera Salinas y María Dolores Adsuar. Editorial Verbum.

Solórzano, Carlos. 1964. *Teatro latinoamericano en el siglo XX*. México, Editorial Pormaca.

Villegas, Juan. 2005. *Historia multicultural del teatro y las teatralidades en América Latina*. Buenos Aires, Galerna.

In the Virtual Campus, other works, articles and essays of interest to students and for open consultation will be made availabl

Software

Microsoft Teams.

Language list

Name	Group	Language	Semester	Turn
(TEm) Theory (master)	1	Spanish	first semester	afternoon